

CERTIFICATE  
ATTESTATION

The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,  
L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de ladite Convention.

~~1) that the document has been served\*~~

1. que la demande a été exécutée

—the (date)

—le (date)

—at (place, street, number)

—à (localité, rue numéro)

—in one of the following methods authorized by article 5—

—dans une des formes suivantes prévues à l'article 5:

(a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention\*.

a) selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a)

(b) in accordance with the following particular method\*:

b) selon la forme particulière suivante :

(c) by delivery to the addressee, who accepted it voluntarily.\*

c) par remise simple

The documents referred to in the request have been delivered to:

Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à:

—(identity and description of person)

—(identité et qualité de la personne)

—relationship to the addressee (family, business or other):

—liens de parenté, de subordination ou autres, avec le destinataire de l'acte:

2) that the document has not been served, by reason of the following facts\*:

2. que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants:

名義人の不在による郵便局保管期間経過のため

Expiration of postal retention period due to absence of addressee

~~In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement.\*~~

Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais dont le détail figure au mémoire ci-joint.

Annexes

Annexes

Documents returned:

Pièces renvoyées:

送達すべき文書

Document to be Served

返戻された封筒

Envelope returned

Done at  
Fait à

東京都

Tokyo

, the  
. le

2005.2.28

In appropriate cases, documents establishing the service:

Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution:

Signature and/or stamp.

Signature et/ou cachet.

東京地方裁判所民事第4部

裁判所書記官 藤野



2 Tokyo District Court Civil Affairs  
Dept. No.4  
Court Clerk Hikari Fujino

\*Delete if inappropriate.

Rayer les mentions inutiles.